

# **УСТАВ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИИ ПО БОРЬБЕ С ЯЩУРОМ**

*С поправками, внесенными Комиссией на ее 22-й сессии (29 марта-1 апреля 1977 года) и утвержденными Советом ФАО на его 72-й сессии (8-10 ноября 1977 года).*

*С поправками, внесенными Комиссией на ее 28-й сессии (9-12 мая 1989 года) и утвержденными Советом ФАО на его 96-й сессии (6-10 ноября 1989 года).*

*С поправками, внесенными Комиссией на ее 32-й сессии (2-4 апреля 1997 года) и утвержденными Советом ФАО на его 113-й сессии (4-6 ноября 1997 года).*

## **ПРЕАМБУЛА**

Договаривающиеся правительства, учитывая насущную необходимость профилактики повторения тяжелых потерь, причиняемых европейскому сельскому хозяйству в результате неоднократных вспышек очагов ящура, настоящим учреждают в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Комиссию, которая будет называться Европейской комиссией по борьбе с ящуром, целью которой является содействие национальным и международным действиям, направленным на обеспечение мер по профилактике ящура в Европе и борьбе с ним.

## **СТАТЬЯ I**

### **Членство**

1. Членство в Европейской комиссии по борьбе с ящуром (далее именуемой «Комиссией») открыто для таких европейских государств-членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, таких государств, участвующих в качестве членов в Региональной конференции для Европы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и обслуживающих Региональным отделением для Европы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также для таких европейских государств-членов Всемирной организации охраны здоровья животных, которые являются членами Организации Объединенных Наций и которые признают настоящий Устав в соответствии с положениями Статьи XV. Комиссия может большинством в две трети голосов членов Комиссии принимать в члены такие другие европейские государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, которые подали заявление о приеме в члены и сделали заявление в официальном документе о том, что они принимают на себя обязательства по настоящему Уставу, действующему на момент приема.

2. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (далее именуемая «Организация»), Всемирная организация охраны здоровья животных (далее именуемая «ВООЗЖ»), Европейское сообщество и Организация экономического сотрудничества и развития имеют право быть представленными на всех сессиях Комиссии и ее комитетов, но их представители не имеют права голоса.

## **СТАТЬЯ II**

Обязательства членов в отношении национальной политики и международного сотрудничества в области борьбы с ящуром.

1. Члены обязуются вести борьбу с ящуром с целью окончательного искоренения этой болезни посредством установления надлежащих карантинных мероприятий и принятия ветеринарно-санитарных мер, а также с помощью одного или нескольких из следующих методов:

- 1) политика в области убоя;
- 2) убой в сочетании с вакцинацией;
- 3) профилактическая иммунизация всего поголовья крупного рогатого скота с помощью вакцинации; возможная вакцинация другого восприимчивого скота;
- 4) кольцевая вакцинация в зонах вокруг очага инфекции.

Принятые методы должны строго выполняться.

2. Члены, принимающие политические методы 2 или 4, обязуются иметь в наличии резервы вакцины или антигенных материалов для производства вакцины в достаточном количестве, чтобы обеспечить адекватную защиту от этой болезни в том случае, если распространению этой болезни не могут помешать мероприятия исключительно ветеринарно-санитарного характера. Каждый член сотрудничает с другими членами и оказывает им помощь в реализации всех согласованных мероприятий по борьбе с ящуром и, в частности, в обеспечении поставок вакцины или антигенных материалов для производства вакцины, в случае необходимости. Количество антигенных материалов и вакцины, подлежащих хранению для национального и международного использования, определяется членами в свете выводов Комиссии и консультаций ВООЗЖ.

3. Члены принимают такие меры для определения типа и варианта вируса в очагах заболевания ящуром, которые может потребовать Комиссия, и незамедлительно уведомляют Комиссию и ВООЗЖ о результатах такого определения типа и варианта.

4. Члены принимают меры для безотлагательной отправки новых изолятов в назначенную ФАО Всемирную справочную лабораторию для дальнейших исследований.

5. Члены обязуются предоставлять Комиссии любую информацию, которая может потребоваться для выполнения ее функций. В частности, члены немедленно сообщают Комиссии и ВООЗЖ о любой вспышке ящура и ее масштабах, а также составляют такие дополнительные подробные отчеты, которые Комиссия может потребовать.

## **СТАТЬЯ III**

### **Место расположения**

1. Местом расположения Комиссии и ее Секретариата является штаб-квартира Организации в Риме.
2. Сессии Комиссии проводятся в месте ее расположения, если они не созываются в другом месте во исполнение решения Комиссии, принятого на предыдущей сессии, или, в исключительных обстоятельствах, решения Исполнительного комитета.

## **СТАТЬЯ IV**

### **Общие функции**

1. Заключение договоренностей, через Генерального директора Организации, с ВООЗЖ в рамках любых соглашений между Организацией и ВООЗЖ для обеспечения того, чтобы:
  - 1.1 всем членам предоставлялись технические консультации по любому вопросу, связанному с борьбой с ящуром;
  - 1.2 как можно скорее осуществлять сбор и распространение исчерпывающей информации о вспышках заболеваний и идентификации вируса;
  - 1.3 проводить специальную исследовательскую работу, требуемую в связи с ящуром.
2. Сбор информации о национальных программах борьбы с ящуром и исследований в этой области.
3. Определение, на основе консультаций с заинтересованными членами, характера и масштабов помощи, необходимой для того, чтобы такие члены могли реализовать свои национальные программы.
4. Стимулирование и планирование совместных действий, где они требуются, для реализации программ профилактики и борьбы, а также организация с этой целью надлежащих средств, обеспеченных адекватными ресурсами, например, для производства и хранения вакцины, на основе соглашений между членами.
5. Организация необходимых средств и возможностей для определения типа, варианта и характеристик вируса.
6. Обеспечение наличия международной лаборатории (Всемирной справочной лаборатории), оснащенной средствами для быстрого определения характеристик вируса с помощью надлежащих методов.

7. Поддержание информации о резервах антигенных материалов и вакцины в государствах-членах и в других странах, а также осуществление постоянного контроля за положением в этой области.
8. Предоставление консультаций другим организациям о выделении любых имеющихся в наличии средств для оказания помощи в профилактике ящура и борьбе с этой болезнью в Европе.
9. Заключение договоренностей, через Генерального директора Организации, с другими организациями, региональными группами или с государствами, не являющимися членами Комиссии, об участии в работе Комиссии или ее комитетов, или о взаимной помощи по проблемам борьбы с ящуром. Эти договоренности могут включать в себя создание совместных комитетов или участие в их работе.
10. Рассмотрение и утверждение доклада Исполнительного комитета о деятельности Комиссии, счетов за предыдущий финансовый период, а также бюджета и программы на следующий двухгодичный период для представления на рассмотрение Финансового комитета Организации.

## **СТАТЬЯ V**

### **Особые функции**

Комиссия выполняет следующие особые функции:

1. Оказание помощи в профилактике и борьбе со вспышками заболеваний в чрезвычайных ситуациях в любой форме, которая будет сочтена подходящей Комиссией и заинтересованным членом или заинтересованными членами. Для этой цели Комиссия или ее Исполнительный комитет, в соответствии с положениями пункта 5 Статьи XI, может использовать любые неизрасходованные остатки административного бюджета, упомянутые в пункте 7 Статье XIII, а также любые дополнительные взносы, которые могут быть предоставлены для чрезвычайных действий в соответствии с пунктом 4 Статьи XIII.
2. Принятие соответствующих мер в следующих областях:
  - 2.1 хранение антигенных материалов и/или вакцины самой Комиссией или от ее имени для распределения среди членов, в случае необходимости;
  - 2.2 содействие, в случае необходимости, созданию членом или членами «санитарных кордонов», чтобы воспрепятствовать распространению болезни.
3. Осуществление таких дополнительных специальных проектов, которые могут быть предложены членами или Исполнительным комитетом и утверждены Комиссией, для достижения целей Комиссии, изложенных в настоящем Уставе.

4. Средства из неизрасходованных статей административного бюджета могут быть использованы для целей, указанных в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, если такие действия утверждены Комиссией большинством в две трети поданных голосов, причем такое большинство голосов должно составлять более половины членского состава Комиссии.

## **СТАТЬЯ VI**

### **Сессии**

1. На сессиях Комиссии каждого члена представляет один делегат, которого могут сопровождать заместитель, а также эксперты и консультанты. Заместители, эксперты и консультанты могут принимать участие в работе Комиссии, но не могут голосовать, за исключением заместителя, который надлежащим образом уполномочен заменить делегата.

2. Каждый член имеет один голос. Решения Комиссии принимаются большинством поданных голосов, за исключением случаев, предусмотренных в настоящем Уставе. Большинство членов Комиссии составляет кворум.

3. Комиссия избирает в конце каждой очередной сессии Председателя и двух заместителей Председателя из числа делегатов. Эти должностные лица выполняют свои обязанности до конца следующей очередной сессии, без ущерба для права переизбрания. Комиссия также назначает членов специальных или постоянных комитетов.

4. Генеральный директор Организации, на основе консультаций с Председателем Комиссии, созывает очередную сессию Комиссии не реже одного раза в каждые два года. Специальные сессии могут созываться Генеральным директором, на основе консультаций с Председателем Комиссии, или, если это требуется, Комиссией на очередной сессии, либо не менее чем одной третью членов в периоды между очередными сессиями.

## **СТАТЬЯ VII**

### **Комитеты**

1. Комиссия может создавать временные, специальные или постоянные комитеты для изучения вопросов, относящихся к цели Комиссии, и представления докладов по этим вопросам, при условии наличия необходимых средств в утвержденном бюджете Комиссии.

2. Эти комитеты созываются Генеральным директором Организации, на основе консультаций с Председателем Комиссии и с Председателем соответствующего специального или постоянного комитета, в такие сроки и в таком месте, которые соответствуют целям, для которых они были созданы.
3. Членство в таких комитетах может быть открыто для всех членов Комиссии, либо может состоять из отдельных членов Комиссии или лиц, назначаемых в их личном качестве, учитывая их компетентность в технических вопросах, в соответствии с определением Комиссии. По предложению Председателя для участия в заседаниях специальных и постоянных комитетов могут приглашаться наблюдатели.
4. Члены комитетов назначаются на очередной сессии Комиссии, и каждый комитет избирает своего Председателя.

## **СТАТЬЯ VIII**

### **Правила и нормы**

В соответствии с положениями настоящего Устава, Комиссия может большинством в две трети голосов ее членов принимать и изменять свои собственные Правила процедуры и Финансовые правила, которые должны соответствовать Общим правилам и Финансовым правилам Организации. Правила Комиссии и любые поправки к ним вступают в силу после их утверждения Генеральным директором Организации, а Финансовые правила и поправки к ним подлежат утверждению Советом Организации.

## **СТАТЬЯ IX**

### **Наблюдатели**

1. Любому государству-члену Организации, которое не является членом Комиссии, и любому ассоциированному члену может быть предложено быть представленным, либо, по его просьбе, оно может быть представлено наблюдателем на сессиях Комиссии. Оно может представлять меморандумы и участвовать в обсуждениях без права голоса.
2. Государства, которые не являются членами Комиссии, ни членами или ассоциированными членами Организации, но являются членами Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, по просьбе и с согласия Комиссии через ее Председателя и в соответствии с положениями, касающимися предоставления статуса наблюдателя странам, принятыми на Конференции Организации, могут приглашаться на сессии Комиссии для участия в ее работе в качестве наблюдателей.
3. Участие международных организаций в работе Комиссии и отношения между Комиссией и такими организациями регулируются соответствующими положениями Устава и Общих правил Организации, а также правилами об отношениях с

международными организациями, принятymi на Конференции или в Совете Организации. Все такие отношения осуществляются Генеральным директором Организации. Отношения между Организацией и ВООЗЖ регулируются таким соглашением между Организацией и ВООЗЖ, которое может быть в силе.

## **СТАТЬЯ X**

### **Исполнительный комитет**

1. Учреждается Исполнительный комитет, состоящий из Председателя, двух заместителей Председателя Комиссии и пяти делегатов членов, отобранных Комиссией в конце своей очередной сессии. Председатель Комиссии является Председателем Исполнительного комитета.
2. Члены Исполнительного комитета выполняют свои обязанности до конца следующей очередной сессии без ущерба для права переизбрания.
3. Если вакансия в составе Исполнительного комитета образуется до истечения срока полномочий, то Комитет может просить членов Комиссии назначить представителя для заполнения вакансии на остающийся срок.
4. Исполнительный комитет проводит свои совещания не реже двух раз в период между любыми двумя последовательными очередными сессиями Комиссии.
5. Секретарь Комиссии исполняет функции Секретаря Исполнительного комитета.

## **СТАТЬЯ XI**

### **Функции Исполнительного комитета**

Исполнительный комитет:

1. вносит предложения на рассмотрение Комиссии, касающиеся вопросов политики и программы деятельности;
2. осуществляет политику и программы, утвержденные Комиссией;
3. представляет Комиссии проект программы и административного бюджета, а также счета за предыдущий двухгодичный период;
4. готовит отчет о деятельности Комиссии за предыдущий двухгодичный период для утверждения Комиссией и передачи Генеральному директору Организации;

5. осуществляет такие другие обязанности, которые Комиссия может делегировать ему, в частности, в связи с чрезвычайными действиями, осуществлямыми в соответствии с пунктом 1 Статьи V.

## **СТАТЬЯ XII**

### **Администрация**

1. Сотрудники Секретариата Комиссии назначаются Генеральным директором и утверждаются Исполнительным комитетом, а в административном плане они несут ответственность перед Генеральным директором. Они назначаются на тех же условиях, что и сотрудники Организации.

2. Расходы Комиссии оплачиваются из ее административного бюджета, за исключением расходов, которые касаются таких сотрудников и объектов, которые могут быть предоставлены Организацией. Расходы, которые несет Организация, определяются и оплачиваются в рамках двухгодичного бюджета, подготовленного Генеральным директором и утвержденного Конференцией Организации в соответствии с Общими правилами и Финансовыми правилами Организации.

3. Расходы, которые несут делегаты, их заместители, эксперты и консультанты при посещении сессий Комиссии и ее комитетов в качестве представителей правительства, а также расходы, которые несут наблюдатели на сессиях, оплачиваются соответствующими правительствами или организациями. Расходы экспертов, приглашенных Комиссией для участия в совещаниях Комиссии или ее комитетов в их личном качестве, покрываются за счет бюджета Комиссии.

## **СТАТЬЯ XIII**

### **Финансы**

1. Каждый член Комиссии обязуется ежегодно вносить свою долю в административный бюджет в соответствии со шкалой взносов. Эта шкала взносов принимается Комиссией большинством в две трети ее членов в соответствии с Финансовыми правилами Комиссии.

2. Взносы государств, которые становятся членами в период между двумя очередными сессиями Комиссии, определяются Исполнительным комитетом в соответствии с Финансовыми правилами Комиссии; для этой цели применяются такие критерии, которые могут быть указаны в Финансовых правилах. Определение, вынесенное Исполнительным комитетом, подлежит утверждению Комиссией на ее следующей очередной сессии.

3. Ежегодные взносы, предусмотренные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, подлежат уплате до конца первого месяца года, к которому они относятся.

4. Дополнительные взносы могут приниматься от члена или членов либо от организаций или частных лиц для чрезвычайных действий или в целях реализации специальных программ или кампаний борьбы, которые Комиссия или Исполнительный комитет могут принять или рекомендовать в соответствии со Статьей V.
5. Все взносы членов выплачивается в валюте, которая определяется Комиссией по согласованию с каждым выплачивающим взносы членом.
6. Все полученные взносы размещаются в Целевом фонде, административное управление которым осуществляют Генеральный директор Организации в соответствии с Финансовыми правилами Организации.
7. В конце каждого финансового периода любой неизрасходованный остаток административного бюджета остается в Целевом фонде и переводится в бюджет следующего года.

## **СТАТЬЯ XIV**

### **Поправки**

1. Настоящий Устав может быть изменен Комиссией большинством в две трети голосов членов Комиссии.
2. Предложения о внесении поправок в Устав могут быть внесены любым членом Комиссии в сообщении, которое направляется как Председателю Комиссии, так и Генеральному директору Организации. Генеральный директор немедленно информирует всех членов Комиссии обо всех предложениях о поправках.
3. Никакие предложения о внесении поправок в Устав не включаются в повестку дня любой сессии, если уведомление об этом не было получено Генеральным директором Организации, по меньшей мере, за 120 дней до открытия сессии.
4. Поправки вступают в силу только с согласия Совета Организации.
5. Поправка, не связанная с дополнительными обязательствами для членов Комиссии, вступает в силу с даты принятия решения Совета.
6. Поправка, которая, по мнению Комиссии, связана с дополнительными обязательствами для членов Комиссии, после утверждения Советом становится обязательной для тех членов Комиссии, которые приняли эту поправку, начиная с даты, когда она была принята двумя третьими голосов членов Комиссии, а впоследствии для каждого оставшегося члена Комиссии с даты получения Генеральным директором документа о принятии этой поправки этим членом.

7. Документы о принятии поправок, предполагающих дополнительные обязательства, сдаются на хранение Генеральному директору, который сообщает всем членам Комиссии о получении таких документов.
8. Права и обязанности любого члена Комиссии, который не принял поправку, предполагающую дополнительные обязательства, в течение периода, не превышающего двух лет с даты вступления в силу поправки, продолжают регулироваться положениями Устава в том виде, в каком они были до внесения поправки. По истечении указанного выше периода любой член Комиссии, который не принимает такую поправку, будет связан положениями Устава с внесенной в него поправкой.
9. Генеральный директор информирует всех членов Комиссии о вступлении в силу любой поправки.

## **СТАТЬЯ XV**

### **Принятие**

1. Принятие настоящего Устава осуществляется путем сдачи на хранение документа о принятии Генеральному директору Организации и вступает в силу, в отношении членов Организации или ВООЗЖ, с момента получения такого документа Генеральным директором, который незамедлительно информирует каждого члена Комиссии.
2. Членство государств, которые имеют на это право в соответствии со Статьей I, но не являются ни членами Организации, ни членами ВООЗЖ, вступает в силу с даты, когда Комиссия утверждает заявление о приеме в члены в соответствии с положениями Статьи I. Генеральный директор информирует каждого члена Комиссии об утверждении любого заявления о приеме в члены.
3. Принятие Устава может осуществляться с оговорками. Генеральный директор Организации незамедлительно уведомляет всех членов Комиссии о получении любого заявления о приеме в члены или любого документа о принятии Устава, каждый из которых содержит оговорку. Оговорка вступает в силу только после единогласного утверждения членами Комиссии. Члены Комиссии, не представившие ответ в течение трех месяцев после даты уведомления Генерального директора об оговорке, считаются принявшими эту оговорку. В случае отсутствия единогласного утверждения членами Комиссии оговорки, страна, высказывающая эту оговорку, не становится стороной настоящего Устава.

## **СТАТЬЯ XVI**

### **Выход**

1. Любой член может выйти из Комиссии в любое время после истечения одного года с даты вступления в силу его принятия или с даты вступления в силу Устава, в зависимости от того, что наступит позже, направив письменное уведомление о выходе Генеральному директору Организации, который незамедлительно информирует об этом всех членов Комиссии. Выход из членов Комиссии вступает в силу через один год после даты получения уведомления о выходе.
2. Неуплата взносов в течение двух последовательных лет рассматривается как предполагаемый выход не выполняющего свои обязательства члена из состава Комиссии.
3. Любой член Комиссии, выходящий из состава Организации или ВООЗЖ, когда в результате такого выхода эта страна перестает быть членом любого из этих двух специализированных учреждений, считается вышедшим одновременно из состава Комиссии.

## **СТАТЬЯ XVII**

### **Урегулирование споров**

1. Если возникает какой-либо спор относительно толкования или применения настоящего Устава, то соответствующий член или соответствующие члены могут просить Генерального директора Организации назначить комитет для рассмотрения спорного вопроса.
2. Генеральный директор на этой основе, после консультаций с заинтересованными членами, назначает комитет экспертов, в состав которого входят представители этих членов. Этот комитет рассматривает спорный вопрос, принимая во внимание все документы и материалы в другой форме, представляемые заинтересованными членами. Этот комитет представляет доклад Генеральному директору Организации, который направляет его заинтересованным членам и другим членам Комиссии.
3. Члены Комиссии соглашаются с тем, что рекомендации такого комитета, хотя и не имеют обязательного характера, станут основой для повторного рассмотрения заинтересованными членами этого вопроса, по которому возникли разногласия.
4. Расходы экспертов делятся поровну между заинтересованными членами.

## **СТАТЬЯ XVIII**

### **Прекращение действия**

1. Настоящий Устав прекращает свое действие по решению Комиссии, принимаемому большинством в три четверти голосов членов Комиссии. Он прекращается свое действие автоматически, если в результате выходов из Комиссии в ее составе остается менее шести стран.
2. В связи с прекращением действия Устава все активы Комиссии ликвидируются Генеральным директором Организации и после урегулирования всех обязательств остающиеся средства распределяются среди членов пропорционально шкале взносов, действующей на этот момент. Страны, имеющие задолженность по взносам за два последовательных года, соответственно, считаются вышедшими из состава Комиссии в соответствии с пунктом 2 Статьи XVI и не имеют права на какую бы то ни было долю активов.

## **СТАТЬЯ XIX**

### **Вступление в силу**

1. Настоящий Устав вступает в силу с момента получения Генеральным директором Организации уведомлений о его принятии от шести государств-членов Организации или ВООЗЖ, при условии, что их взносы составляют в совокупности не менее 30 процентов от административного бюджета, предусмотренного в пункте 1 Статьи XIII.
2. Генеральный директор уведомляет все страны, сдавшие на хранение уведомления о принятии, о дате вступления в силу настоящего Устава.
3. Текст настоящего Устава, составленный на английском, испанском и французском языках, которые имеют одинаковую силу, утвержден на Конференции Организации одиннадцатого дня декабря месяца 1953 года.
4. Две копии текста настоящего Устава заверяются Председателем Конференции и Генеральным директором Организации, причем один экземпляр сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, а второй остается в архиве Организации. Дополнительные копии этого текста заверяются Генеральным директором и направляются всем членам Комиссии с указанием даты вступления в силу настоящего Устава.